

# Rö



Stabellö  
Tomoko Azumi

Swiss Made

Unsere Heimat lernen wir oft erst schätzen, wenn wir Abstand zu ihr gewinnen. Der Stabellenstuhl gehört im deutschsprachigen Alpenraum ganz selbstverständlich zum Inventar jeder gemütlichen Beiz und jeder Berghütte. In der modernen Interpretation der japanischen Designerin Tomoko Azumi sehen wir den Klassiker mit neuen Augen: Die Sitzfläche und die gedrehten Beine sind wie beim Original aus Massivholz. Verbunden werden sie mit einer raffinierten und aufwändig verarbeiteten Rückenlehne, die sich dank fließender Übergänge der Materialstärke ergonomisch an den Rücken schmiegt und optimale Federung aufweist. Durch die praktischen Eingriffe in der Rückenlehne und unter der Sitzfläche, lässt sich der Stuhl mit einer Hand hochheben und transportieren. Stabellö vereint Tradition mit handwerklicher Innovation und macht überall eine gute Figur, im Loft, im Chalet oder in der guten Stube. Wer sich hinsetzt fühlt sich wohl und willkommen. Oder einfach – wie zu Hause.

C'est souvent avec l'éloignement que l'on commence à apprécier sa patrie. La chaise stabelle fait partie de l'inventaire mobilier de tout restaurant et tout refuge des régions alpines germano-phones. La créatrice japonaise Tomoko Azumi revisite ce classique qu'elle nous fait redécouvrir: L'assise et les pieds tournés sont en bois massif, conformes à l'original. Elle y ajoute un dossier raffiné et élaboré, qui épouse parfaitement le dos grâce aux formes fluides du matériau et montre un ressort optimal. Les ouvertures pratiques sur le dossier et l'assise permettent de soulever et transporter la chaise d'une seule main. Stabellö allie tradition et innovation artisanale et fera bonne figure n'importe où, dans un loft, un chalet ou même dans le salon. Asseyez-vous, vous vous y sentirez bien. Vous vous sentirez même comme à la maison.

They say home is where the heart is. In this sense stabelle chairs have been at the heart of countless family homes, chalets and rustic taverns in the German-speaking alpine region for centuries. Japanese designer Tomoko Azumi has re-interpreted this classic chair design by mixing innovation with tradition. The seat and turned legs are traditionally made of solid wood, while the characteristic backrest is ergonomically moulded and flexible, which makes this timber chair extremely comfortable. The practical fingerholes in the backrest and milled indentation under the seat make Stabellö lighter and easier to lift. Stabellö's unique look makes it a versatile candidate for contemporary lofts, trendy bars as well as a traditional mountain chalets. Take a seat and feel at home.

### 1, 2, 3

Stabellö ist mit zwei unterschiedlichen Rückenlehnen und als Hocker erhältlich.

Stabellö est disponible avec deux dossiers différents et en tabouret.

Stabellö is available with two different backrests and as a stool.



Einfürung unter der Sitzfläche macht den Stuhl leichter und dient zudem als Griff.

L'orifice pratiqué dans l'assise permet d'alléger la chaise et d'en faciliter le transport.

Milled indentation under the seat makes the chair lighter and easier to lift.



Eiche natureffekt  
Chêne effet naturel  
Oak natural effect



Eiche schwarz gebeizt  
Chêne noir  
Oak stained black

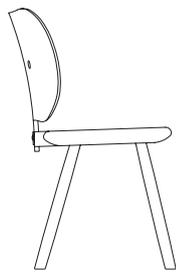
Weitere Farben auf Anfrage  
Autres couleurs sur demande  
Additional colours are available on request



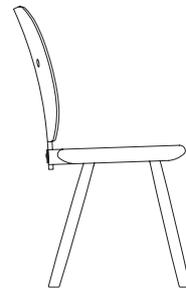
Rückenlehne mit unterschiedlicher Materialstärke passt sich ergonomisch dem Rücken an und federt leicht nach.

Le dossier, composé de matériaux différents, est ergonomique et a un léger effet de ressort.

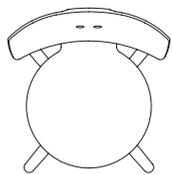
Backrest in varying material thickness is ergonomically shaped for the back and has a slight give.



45  
84

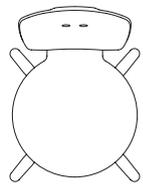


45  
90



52

40  
52

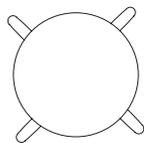


53

40  
41



45



43.5

40  
43.5

**Röthlisberger**  
Kollektion

Sägeweg 11 · CH-3073 Gümligen  
Tel. +41 31 950 21 40 · Fax +41 31 950 21 49  
kollektion@roethlisberger.ch  
www.roethlisberger.ch